

Théng M•o

An Hoang Trung Tuong 2010-04-14 22:59

Page: 1

L, U f: M,, I SAOCH...P PH†I GHI R‡ NGU^ N V‰ TŠCGI†

Kh<ngk℄ théng phic<ng r•t dŽ 1972 n•i Trung T••ng s•t'n, ch' "•"c  
ng• t– xa tu–t xa, théng M•o "˜uti™n Trung T••ng gšp l> v~u 198x.

Théng M•o vœa 19 tu•i, vœa hžt nŷm Nh t j ċihƎc Cœng"ŷng XYZ  
Houston Texas.

Trung T••ng h| i, sšu kh<ng hƎc tižp?

Théng M•o "‘p, theo"u•i h>nlšm ch" ph"i c'ch duy nh t l>m ng•©i.

Cšu <sup>a</sup> bigi© sžn v> nh>m, d•ng th©i th«i khižn Trung T••ng  
cho'ngv'ng. Trung T••ng kh<ng m•©ngt•"ng mæt tinhhoa  
th•"ng"-ng, tr- kh|e t••i ngoan ph••ngphi sinh"œng, ch-ng tšmth~n  
ch-ng tr~mc"m ch-ng b tm®n ch-ng si"a, khikh<ng b| hƎcvi~n, "ŷngk<sup>a</sup>  
Volunteer, t•i mæt qu–cgia h°nmƎi thŽngh±ch, d<sup>2</sup>y ngoċing<sup>3</sup> cho tuy'n  
b~nn<ng chšn ki'ng "jt m•p rŷng vŷu m• t l, i.

Théng M•o d<sup>2</sup>y Tižng M•o tƣi Trungtšm N–ng S–ng V–ng.

L®nh"ċo N–ng S–ng V–ng thuxžp n• mæt ph, ng ng<sup>1</sup> 15m2, mæt  
gi•©ng "•n, mæt b>n mœc, mæt quċt m'y, v> l••ng th'ng 150K ° ng  
C».

Chibœ l•u<sup>a</sup>, l••ng Trung T••ng nŷm n–m 180K ° ng C»,  
t••ng"••ng 1 Ch' v>ng, hošc 45 ° ng T•n. L••ng Théng M•o v<sup>2</sup>y  
t••ng"••ng 8 Phšn v>ng, hošc 35 ° ng T•n, th p so Trung T••ng,  
d•ng cao tjt• p so l••ng gi'ovi™n 20K ° ng C» b½nhqušn.

B<sup>3</sup>a bœa Trung T••ng “ang nqch c•m b»i qu’ n Mu–i Chu–i Su–i, th¼  
Théng M•o c½i mæt con Ph»ng Ho>ng “žn (\*). N• b¶u m¾ ch¹ qu’ n,  
tižng L–a ngEngngEng, em b–n trỠm nhž.

Trung T••ng ližc con Ph»ng Ho>ng. R t cĴ. Nh• mua h>ng luæc Ch”  
Gi©i (\*\*). Khoaitšy g¼h®m qu’.

Théng M•o moi 400 ° ng C», gi” m¾ lu<n. % ra n• “® “hhl•”ng xu t  
Ỡn.

Chibæ I•u<sup>a</sup>, Trung T••ng nỠm n–m th•©ng chÀn b<sup>3</sup>a 700-900 ° ng  
C», nžu th™m nh’ t bia c|, tr™n ng>n ch• c.

Trung T••ng s¹a qu” M•o b¥i. Fargattent lack ya bike? Em qu™n kh•a  
xe?

Théng M•o cu–ngqu<sup>at</sup>, <i em c’ m•n em c’ m•n.

N• ch•i Trung T••ng t– h<m h•m.

\*\*\*

Trung T••ng h| i, bşu lşu n<sup>3</sup>a em v´ Texas?

Théng M•o b¶u, “¹ xi´n em v´.

Trung T••ng t¼nh, th’ng save \$25, nỠm \$300, nỠm ni™n m•i “¹ xi´n.  
NỠm ni™n thanhxuşn t••ng” ••ng m®im®i.

Trung T••ng h| i, v´ h–n, hay lçi qua?

Théng M•o b¶u, nh> em “şy m>.

Ržĩ nhũm Trung T••ng, mi–ng c•©i d±uhi´n, cēm chichjřt t>nnhang,  
m<i-kh<ng-son ngft nh• Gin Tonic.

Trung T••ng th• t c” tim, b¶u, em “hhl n™n M¾ Teresa, h” Jeny?

N• bŋu, em Volunteer th<i.

\*\*\*

ĩ Žng ph't Thēng M•o b± Cam tr»cxu t, l<sup>a</sup>do tuy<sup>-</sup>t“–i t>olao: ph'tt'n  
t>ili<sup>-</sup>u “¥itr»y.

Trung T••ng t½m tižnsÁ Gižch, tr•«ng nh•m Texas Volunteers.

Gižch bŋu, Jennifer b± nghi lŷngx™ Dšnch<sup>1</sup>. M~y bižt Dšnch<sup>1</sup> kh<ng?

Trung T••ng bŋu, bižt, Dšnch<sup>1</sup> l> Con“ ižm, d•ng Jeny, n• Volunteer.

Gižch bŋu, –a, nžu m~y mu–n, Volunteer s• l> Dšnch<sup>1</sup>.

Kh<ng sai. Ât th'ng sau Gižch cžng th>nh Dšnch<sup>1</sup>.

Tđi Gižch b± kžt o'ch h•n Thēng M•o nhi' u: t>ngtr<sup>3</sup> vž khµ quşnd»ng.  
Šn tž h-nhoi.

Hai nŷm sau “đi Volunteer M•o h•a Dšnch<sup>1</sup> t t, cÃt t t.

Thēng M•o mđt “i kh<ng s<sup>1</sup>ibŕt. Kh<ng ph<n, kh<ng th•, kh<ng “i<sup>-</sup>n,  
kh<ng th<sup>2</sup>mchµ mđt nh©i nh• n Bye Bye.

Trung T••ng th°m g>o, cho v½ hEng, Jeny, anh lÄi g¼chẢ?

Hai ch»c ni™n rŽi.

(@2009)

(\*) Ph»ng Ho>ng: Xe“¢p Phoenix c<sup>1</sup>a T~u.

(\*\*) H>ng luđc: ĩ ¥ cž.

\*\*\*

Bỉ™n cho JJ. Em ch' qu™n th<i "Ăng kh<ng? Em ch-ng khinhmi-t  
thŽghÀt g¼" Ăng kh<ng?

\*\*\*

Ph»l»c

Danh s' ch T– Dịnh trong b>i:

- Kh<ngk£: Except (Kh<ng k£).
- Phic<ng: Pilot (Phi c<ng).
- S•t'n: Evacuation (S• t'n).
- j ~uti™n: The first (j ~u ti™n).
- j ¢ih£c: College (j ¢i h£c).
- C¤ng"¥ng: Community (C¤ng "¥ng).
- Theo"u•i: Pursue (Theo "u•i).
- H>nI§m: Academic (H>n I§m).
- Duynh t: The only (Duy nh t).
- Bigi©: Now (Bi gi©).
- Cho' ngv' ng: Dizziness (Cho' ng v' ng).
- M•©ngt•"ng: Imagine (M•©ng t•"ng).
- Tinhhoa: Elite (Tinh hoa).
- Th•"ng"-ng: High-class (Th•"ng "-ng).
- Ph••ngphi: Healthy (Ph••ng phi).
- Sinh"¤ng: Lively (Sinh "¤ng).
- T§mth~n: Psychiatry (T§m th~n).
- Tr~mc``m: Depression (Tr~m c``m).
- B tm®n: Discontent (B t m®n).

- Si" a: AIDS (Si- " a).
- Khikh<ng: For no reason (Khi kh<ng).
- H£cvi¯n: Academy (H£c vi¯n).
- j Ỗngk<sup>a</sup>: Register (j Ỗng k<sup>a</sup>).
- Volunteer: Volunteer (T½nh nguy¯n vi™n).
- Qu-cgia: Country (Qu-c gia).
- H°nm£i: Barbaric (H°n m£i).
- ThŽngh±ch: Hostility (ThŽ ngh±ch).
- Ngo£ing<sup>3</sup>: Foreign language (Ngo£i ng<sup>3</sup>).
- B~nn<ng: Ugly farmer (B~n n<ng).
- Trungt\$̣m: Centre (Trung t\$̣m).
- L®nh"£o: Boss (L®nh "£o).
- Thuxžp: Arrange (Thu xžp).
- Chibᄁ: Group (Chi bᄁ).
- L•u<sup>a</sup>: Attention (L•u<sup>a</sup>).
- T••ng"••ng: Same as (T••ng "••ng).
- T½tt•p: Away (T½t t•p).
- Gi'ovi™n: Teacher (Gi'o vi™n).
- B½nhqu\$̣n: Average (B½nh qu\$̣n).
- Ng£ngng£ng: With a lisp (Ng£ng ng£ng).
- Khoait\$̣y: Foreigner (Khoai T\$̣y).
- j ½nhl•"ng: Quantify (j ½nh l•"ng).
- Cu-ngqu<sup>a</sup>t: So hurry (Cu-ng qu<sup>a</sup>t).
- C'm•n: Thanks (C'm •n).

- Thanhxu\$ן: Youth (Thanh xu\$ן).
- M®im®i: Forever (M®i m®i).
- D±uhi´n: Gentle (D±u hi´n).
- Chichµt: Full of (Chi chµt).
- T>nnhang: Mole (T>n nhang).
- Tr»cxu t: Expulsive (Tr»c xu t).
- L<sup>a</sup>do: Reason (L<sup>a</sup> do).
- Tuy<sup>-</sup>t<sup>-</sup>i: Absolutely (Tuy<sup>-</sup>t<sup>-</sup>i).
- T>olao: Nonsense (T>o lao).
- Ph' tt'n: Distribute (Ph' t t'n).
- T>ili<sup>-</sup>u: Document (T>i li<sup>-</sup>u).
- ĩ ¥itr»y: Depraved (ĩ ¥i tr»y).
- TižnsÁ: Doctor (Tižn sÁ).
- LŸngx™: Promote (LŸng-x™).
- D\$ñch<sup>1</sup>: Democracy (D\$ñ ch<sup>1</sup>).
- Con“ižm: A whore (Con “ižm).
- T>ngtr<sup>3</sup>: Stockpiling (T>ng tr<sup>3</sup>).
- V¿khµ: Weapons (V¿ khµ).
- Qu\$nd»ng: Military (Qu\$ñ d»ng).
- H¬nhoi: Real (H¬n hoi).
- S<sup>1</sup>ib£t: Appear (S<sup>1</sup>i b£t).
- Th<sup>2</sup>mchµ: Even (Th<sup>2</sup>m chµ).
- Khinhmi<sup>-</sup>t: Scorn (Khinh mi<sup>-</sup>t).
- ThŽghÀt: Hate (ThŽ ghÀt).

Danh sách T – Ghép trong b>i:

- M<i-kh<ng-son: Lip-with-no-stick.

L•u<sup>a</sup>: Ph~n Tỉng M•o ch' "£ chÀm gi• v> kh<ng nh tthižt kh'c tÆ"i£n.

Note: The English phrases are just for fun and not certainly wrong hehe.

COMMENTS